

An American newspaper, printed in the Windish language, promulgating American ideas and principles to liberty loving Windish race
Published every Friday

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

Nájvékse i nájbole razsúrjene vendzské novine vu Zdrúzseni Drzsélaj, steri vszáki réd vu Ameriki zsvoucsi vendov szlisnoszti szlúzsi.
Szhája vszáki pétek

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

VOL. VII. LEJTNITECSAJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. SZEPTEMBER 23, 1927.

No. 38.

MLÁDI POJEB JE DOLI PRIJANI BIO, GDA SZE JE NOTRI NA OKNO VLEJKAO

18 lejt sztar Joe Kovacs je revolvo meo priszebi, gda je doli prijani bio.

Eden mládi 18 lejt sztar pojeb poiméni Joe Kovács, kí prá vi ka je nyegov doum 109 Kich line Ave., Hellertown, je v-poudejek vecsér okouli deszté vöre doli bio prijani od Reichl policája, gda je rávno notri na okno svo vu Burkhardov hram steri na 357 Spring streeti v-Bethlehem. Kovács je revolvo meo vu rouki gda je Reichl doliprijo ino na policájsztvo odegno.

Te mládi pojeb je vsze zmej-sano gucsao i rávno zatoga volo szo ga detektivje dale zácsa-li vöszpítavati. Gda je dolipri-jani bio je nej meo kaputa na-szebi nego szamo dvejszrakici i trno téнке szejre laese.

Kovács-a je eden szouszed George Dieter kí prebáva na 312 Spring streeti ovárao, ka sze je na tisztoj krajíni zdrzsá-va. Dieter je sou na ognogazileov stáncio stera je nej dalecs vkraj od tiszteo i tam bodocsemi Reichl policáji je pravo po tom pojbi. Reichl policáj je odzaja za Burkhardov hram sou ino je rávno vido kak sze je Kovács notri na okno vlejko revolvo vu rokej drzsé-si. Policáj je vesaszi szvojo revolvo potégno ino je zapoved dao naj pojeb roké gori drzsi. Gda szo ga pítali, ka je iszkaio ali seseo iszkati vu tom hrámi, je ocsiveszno vö pravo, ka je pejneze iszkaio.

Na bethlehemszkom policájsztvi je szpítavani bio od Me-Gettigan i Quigney detektivov i gda szo ga tou pítali, jeli je tou prvo krádjénye bilou, je tou pravo, ka je on zse vnogo raubarsztva vesáno vu Allentowni, gde je vöre i pejneze z-pokradno.

Revolvo szo detektivje túdi dobro zvizitejrali ino szo pravli, ka je nej trno dávno dvá ali trí golombise vö sztrejlo zsyné. Kovács je pravo, ka je revolvo vu Allentowni vkradno ali rávno nemre poumliti, ka gde szto-ji tiszti hram od steroza je revolvo odneszo. Vu Allentowni i Bethlehemu vsze krajíne i streete dobdo pozna.

POSTÚJEJO NEOZSE- NYENE MOSKE

Vu Nemszkom országi neozse-nyeni obcsinszki szlúzsbénikov plácco pozdignoti scséjo.

Z-Berlína glászijo: — Ete hip navékse talianszkozga diktátora, Mussolinija példo naszledújejo, ár vszepovszédu vu governmentszki krougaj, cna idea pride k-valányi, ka na obsztarane deeske porájo vö navrszejo. Tou lekar na vszáki ország szlísi, szamo na Nemszki ország nej.

Obcsinszki szlúzsbénikov pláccse pobogsanya porácsanye je zdaj prislo pred Reichstgag. Porácsanye má eden paragrafus, stero tou právi, ka neozse-nyenim szlúzsbénikom vékso plácco trbej dati, kak ozsenyeni, ár szo neozsenyeni prisziljeni vu ostariji jeszti i prisziljeni szo doszta vecs pejneze petroszti, kak tiszti, steri szo ozse-nyeni.

20,000 HAMISNI TIKETOV SZO PROBALI ODATI

Vise 10,000 falátov po 40 dollárov hamisni tiketov szo z-oudali na Dempsey-Tunney-a bítje

Z-Chicage Glászijo: — Brezi dvojiuvanya zná vszáki, ka Dempsey-Tunney-ovo fightanye je vu támnoszt szpravilo cejlo Ameriko, po cejlo országi je nezgovorno intereszej-ranye bilou do veserányega vecséra mao. Med táksim nász-tajom je pa nej csúda, esi sze namejrijo svindlarje, steri szo tou boxanye túdi seseli za szvoje zsebbe vöponúcati.

Pred tém dogotkom szo svindlarje 20,000 hamisni tiketov seseli naprej z-odati i gda szo zse vise polovico, 10,000 táksi tiketov z-oudali, szo prisli gori na svindlarijo Detektivje szo prisli vu Chicage z-New Yorka túdi, steri szo zaesnoli ziszkványe.

Prejk vu New Yorki, Bostoni Clevelandi i vu drúgji v-zhodni várasaj sze je nyim poszreesilo vise desztéjezero po 40 dollárov hamisni tiketov odati. Tou szo pravli detektivje United Press-a reporteri. Detektivje szo iména nej seseli na szvekloueso prineszti, prej gda szo szkonesca té fight.

Vöre sze v-szoboto nous nazáj potiszeje

V-szoboto, szept. 24-ga poumoucsi sze szkonesca polejtno vrejmen, tak imenüvani "Daylight saving time" i vöre sze morejo z-ednov vörov nazáj pognati, gda szo nazáj zacsné rédno sztáro vrejmen.

KAKSA JE EDNOGA DIKTÁTORA PRÁVDA

Vu diplomácijszki i právdenszki krougaj sze doszta poszmejavávo vu zádnyí kédnaj na Mussolini taliánszkozga bejsznika nej dávno zgotovlenoj novoj právdenszkozki knigi stera vtrgnovski z-indasnyimi návadami, ali záto itak nej po modernom doubi, tákse paragrafuse vszebiuje, steri szo nej szamo csúde vrejdní, nego szejma vrejdní túdi.

Té nove talianszke kastigajouese právdenszke knige sészti paragraf na príliko tou vszebiuje, ka zvönejnysi orszá- di talianszka birovíja, kak szamé taliáne. Esese i te túdi, esi tiszti vu zvö nejsnyi országaj zsvívéjo.

Csi, példo denemo, stoj kritizejrali vípa zdajnyega fasz-fasciszkozga kralúvanya szisz-témo, ali Mussulinijov government, vö je djáni onoj nevarnoszti, ka ga talianszka birovíja znábídti na szmrt túdi obszoudi. Csi stoj zoucsi ednim talianszskim pórgarom vu túhinszkom országi grejnoszt vesiní, zaman ga obszoudi tiszti ország, gde sze je grejnoszt zgodíla, talianszka birovíja ga znouva obszoudi.

Zdaj pa ono szkrovnoszt probajo razlosziti doticsni faktorje, ka vu kakso formo míszli Mussolini té kastige szkousz doprineszti. I nedrzsíjo za nemogocsno, ka de tá brez pára, jedíno szvojega douba právdenszka kniga esese mednárodne szmeccenoszti zrokiúvala.

Po odebéranyi

Zdaj v-tork, szeptembra 20-ga je bilou kandidátov odebéranye, tak imenüvani Primary Election, stero pout je vu Northampton county-ji, doticsno vu Bethlehem várasí vnougo kandidátov bilou odebérano za rázloesnéfée csészti.

Zse dugo, ali tak lekho pojvejo esese je nej bilou tak esrszstvoga gíbanya vu Bethlehemu pri odebéranyi, kak éto pout. Nájme vu pétom wardi sze je szkázala ober návade velka esrszstvost, gde je esese nigdár nej votalo telko lújdi, kak zdaj; isztina, ka je telko kandidátov esese túdi nigdár nej bilou za edno aldermanszko csészt, kak zdaj, za stero sze je 7 kandidátov, med nyimi tríje vougri, bojúvalo. Vu kandidácejí je notri oszto na demokrátskom balloti John D. Keleher (ájris) zdajnyí alderman, kí je 245 voutomov doubu, nyegov proutni kandidát na republikánskom balloti je pa Frank Epinger (vogrin) kí je szamo 26 voutomov doubu. Na demokrátskom balloti je za Keleherom nájvecs voutomov Greenstein Károly (vogrin) doubu, 186. Wolst Antal pa szamo 42 voutoma.

Zaisztino je velka szramota na vougre gledoucs, ka vu tom wardi, gde nájvecs vougrov jeszte, szo z-nevoscsenoszti i Boug zná za kaksega zroka volo vu velkom táli ráj na ájrisa voutali, kak na szvoje nároknoszti kandidáta, esi gli szo tríj bílí, i esi sze je níkákim nej vido ednoga kandidáta obráz. Naj bi na drújgoga voutao. Eden neszpameten i szeb' za moudroga raesunavsi vogrin je na príliko vu ednom meszti tak pravo, ka on nede voutao nej na ednoga, pa nej na drújgoga kandidáta, naj prej vszáki dela vu fabriki, kak on more delati. No ka povejo k-tomi razmeti lúdjé? Té eslovek szí je znábídti tak míszlo, ka esi on nede sou voutat zavolo nevoscsenoszti, te nedo odebéráli aldermana vu 5-om wardi.

Ájriske vküper drzsíjo i eden

POKREPSÁVAJO SZE AL. SMITHA CHANCE-I

Dvá federálníva szenátora za Al Smitha gucsita.

Z-Washingtona glászijo: — Al Smith new yorskoga gubernora chance-i kak demokrátks koga prezident-kandidáta, sze den za dnévom povéksávajo. Zdaj sze je od dvoje sztráni tákse vözglásénye csúiti dalou, stero Al Smitha mogoocsnoszti pokrepsanye szlúzsi.

Deca oranyena na streeti

Szesztra i brat 6 lejt sztar Helen Réczek i 8 lejt sztar William Réczek szta sze na Goepf streeti med Main i New streeti pred nyigovim hramom spílala z-máli koulicami v-pétek vecsér i sztejni koulicami szta obá notri pod eden velki truck prisla.

Obej deteti szo vesaszi vu St. Lukes spítao odpelali, gde szo deklieski rane notri zavézali ino szo jo domou poszlali, pojba szo jo tam zadrzsáli ár potrejtjo nogou má. Trucka drájver je edno jezero dollárov zagvúsenoszt mogo za szébe doli djáti.

ovomi je nej nevoscsení, kak vougri i tak szo z-vküprdzsánym ovinali máloga raesuna ájriske ober velkoga raesuna vougrov, gda je ájriszki kandidát bio, ali tiszti je komaj 20 voutomov doubu od vougrov. Tak sze naj stoj vípa vu szvojem lasztivnom národí. Tou je bogme szramota. Ali esese véksa szramota je od vougrov tou, ka szo nisteri cilou moesno agitejrali prouti vogrszkim kandidátom i za ájriszkozga kandidáta.

Poumlimo, ka pred nistero lejtami, gda szo vu 4-om wardi odebéráli aldermana, szo nisteri slováceke tak pravli, ka szo nej zadovolni z-szvojím kandidátom, ali da je pa slovák, nyigov eslovek, záto do nanyega voutali i túdi szo ga odebráli. Naj pokázsejo, ka májo moucs i vküprdzsánye.

Nej je csúda vu tákso formo, ka pouleg táksega velkoga raesuna vogrine-sine nika nemajo naprej szkázati vougri vu politicsnom poglédi, ár tou dobro vídijo amerikanci, ájriszke, ka szo zaosztányeni "hunki", steri niti med szebom nemajo níksega vküprdzsánye i za toga volo ji za nika ne stímajo. Kak pa te more táksi národ kákse prestímanje meti pred oblásztjov i vszepovszédi, odkée kákso pomoucs zselej vu potrejbésini? Szramota! Meszto moucsi szvojo szlaboszt i zaosztányenoszt pokázsejo naprej pred szvejtom!

Za váraske tanácsnike szo kandidéjrali F. C. Kline i W. W. Ueberroth na demokrátkskoj tteketi, E. D. Warg i Chas. Drumbor pa na republikanszkoj tteketi. Za váraszkozga pejnezníka R. A. Hinkle na dem. R. K. Ritter pa na rep. tteketi. Za Sheriff-a na dem. tteketi Snyder, na rep. tteketi pa Richards. Za District attorney-a na dem. tteketi Russel C. Mauch z-Bethlehema, na rep. tteketi pa Giberson z-Eastona. Zdajnyí birouy Russel C. Stewart rep. je nej meo oppozicije i tak je on szam-kandidát na birouvszko csészt. Demokrátje szo ga z-velkim táloom podpérali.

tou pravo, ka bi ráj vido ednoga progressivszkozga szenátora vu Bejloj Hizsi, esi gli je "moker", kak pa ednoga reakcionárszkozga, kí je "szúhi".

Norris je vözglászo, ka esi je kandidát sztanoviten zborník, posteni i progressiven, esi je rávno katholicsánec i moker", vu onom pripetjé bi ga túdi podpérao, esi bár je on, kak Norris, protestáns. Tou je túdi pravo, ka je Al Smith naprejdejnye eslovek, posteni i sztanoviten vu szvoji nakanajnyaj.

ODKRITO PROUTI POSZTÁVLANYE Z-NEZSELNI PRÁVDAMI

Illinois drzséle nájvisise szodníje eden birouy je vözglászo, ka na vecsino prisziljene právde tak trbej vzéti, dabi j' niti nebi bilou.

Davenport, Lo., szept. 20. — Floyd T. Thompson, Illinois Drzséle Supreme Courta kotriga je veseraj vecsér na Kiwanis Cluba velkom gyülejsi szenzácijszki gouvor drzsao, vu sterom je med vecsim vözglászo, ka tiszte právde, z-sterimi je Zdrúzseni Drzsél prebívászt va vecsina nej zadovolna, za brezi valánoszti je trbej zglédnóti. Tou z-drújgov telko znamenúje, ka sze je birouy odkrito prouti posztavo kre toga, ka vecsini nezselne právdé nej trbej notri zdrzsati i je zavrszti trbej.

Naj me imenújejo za revolucionárnára, nemáram — je pravo med vecsim. — Ali tak vídim, ka je tú ono vrejmen, ka naj prídejo moesni, vrejli, szloboscsino lübévsi lúdjé i naj protestejrajo prouti táksim právdám, stere je ménsine tiranizmus prisziló na ország. Vöprisziljene právde podlozsence rédíjo z-snyih, z-pórgarov. I mí szmo nej podlozsenci. Mí pórgarje szmo etoga országa popolne pravice ravnitelje.

Ar z-prisziljenosztjov, ali z-vözospilanyom edno právdo szpelajo notri vu právdenszko knigo, tiszto esese neznamenúje tou, ka jo bougati moremo. Té právde szo táksi lúdjé priszilili szkousz, steri hamisno tolmacsíjo lüdsztva zselejnye i volou.

Ono právdo, stere nam nej trbej, jo po prousznom tak moremo vzéti, da bi je niti nebi bilou! Té eslovek je batrivno vöpovedo szvojo míszel i právo isztino. Na tákse lúdi je potrejbno Ameriki, esi seséno Washingtona i Lincolná örocsino obvarvati. Vszázkozga szkazlívca, reakcionára, kapitaliskoga podlozsencia bi pa trbelo z-botom sztirati, gda nam med masznim gucsom, z-prebráními reesni bremení szkládajo na sínyek! Ali gda de lüdsztvo z-odprejtimi oesmí glédalo vu politiko i nede sze dalou zapelávati!?

SZRECSNE RIBE

Ribe vu Lehigh tekoucsokj voudi i vu Monocacy potoki, esi jesztejo, szo bole szrecsne kak pa lüdsztvo na etoj krajíni, ár esi ribe zdaj scséjo pívo (sör) píti, telko pijéjo kelko sze nyim vídi, ár szo federální lúdjé vu preminoucsi pár dnévaj vnougo pive zlejali notri vu vodou.

Vszevküper 1,825 polojszki lagvov i 284 cejli lagvov pive szo zniccsili federální policáji na szodnisko zapouved pod United States Deputy Marshall Harry R. Hagencotter-a ravnitelsztvom. Tou pívo szo zse od junius mejszeca mao vküper szprávlali vu Lehigh & New England magazíni na west side-i, kama vsze tákso pívtino odpelajo, stero drzsélszki policáji kak prouti právdi szve dícsansztvo od táksi lújdi vkraj vzemejo, kí sztáksim trzsjíjo ali vozíjo. Vnougo lújdi je glédalo tou velko delo i nisteronomi szo znankar szline tekle za tou dobro pívo.

DOLI SZO SZTREJLILI EDNOGA MOZSÁ, GDA SZE Z-ZSENOV VÖPE-LAO NA AUTOMOBILI

Mouzs sze je rávno pred vmorzstvom zmérov vö z-odloucseno zsvoucsouv zsenouv

Z-Allentona glászijo: — Szkrovna tragédia sze je zgodíla med automobilszkim ide-om pri Lehigh riveri preminoucsi pétek vecsér. Áldov je Carl Schultz 33 lejt sztar mozski, kí je od pár lejt mao odloucseno zsvivo od szvoje 28 lejt sztare zsené, ali zdaj szta sze vözmé rila i pri toj príliko szta sze obrprvim pelala vö na automobilu po rájdi. Tou pout sze je zgoudílo ono szkrovno vmoursztvo, gda je mozsá níkáki z-szkrivnoga meszta dojsztrejlo.

Policáji szo Mrs. Schultza, kak glávnoza szvédoka dojzadrzsáli, stera je dvej málví deteti mati. Edna deklieska je 5 lejt sztara, drújga pa 4 lejt.

Mrs. Schultz tak právi, ka szta vecsér ob 9-oj vöri z-mozsom vküpo prisla domou kre Lehigha na z-árende vszétnom automobilu z-ride-anya. Od rivera na kákási 50 fuszov szta sztanola z-masínom i szta szí pogucsávála.

Naednouk je Mrs. Schlutz ednoga esloveka zaglédnola prouti automobilu idti z-edne zapüscscene pouti. Gda je té eslovek szploj pouleg prislo k-masíni, z-grdími reesámi je zbantúvao nyénoga mozsá, potom je tríkrát sztrejlo na Schultza. Dvá sztelrája szta nej trufíla, ali tréjtji je tesko orano nyénoga mozsá. Nej je bio nisese vu blízsiní, napádník je pa pobegno. Po oranenyi je Schultz zgübo priszebnoszt, Mrs. Schultz je pa nej znála masína pelati. Ona je tam povrgla tezszo oranenyoga mozsá vu masíni ino je bejzsala na pou májla dalecs k-ednomi hrámi, ka naj pomoucs proszi. Nanznanili szo policájszti i ambulanc je prislo vö na meszto. Schultz je esese zsvivo, ali nej je prislo k-priszebnoszti. Na vmoursztvo gledoucs szo Schultza nej mogli vöposzlúh-noti.

Ziszkvájouese oblászti na vmoursztvo gledoucs nemajo níksi drújgi dokázov, szamo Mrs. Schultza naprejdványe. Pred ednim mejszecom rávno na tisztom meszti, gde sze je tou zdajnye vmoursztvo zgoudílo, szo ednoga mosko mrtvo tejló najslí. Zaprva szo tak míszlili, ka sze je dotiesen szamno vmouro, ali policáji szo nej najslí revolvo, z-sterov bi sze on dojsztrejlo. Policáji vküper prikapesenoszt vídijo med zdajnyev i prejsjov tragédíjov ino ziszkványe szo vesaszi zacsnoli.

Naznánye szlov. evang. gmajnarom!

Szlovenszke evangolicsanszke cérkvi voditelsztvo po etoj pouti naznánye dáva vszém postúvanim gmajnarom, ka sze zdaj v-nedelo, szeptembra 25-ga bozsa szlúzsbá páli na sztáro vöro zacsné, ár sze vöre v-szoboto nous z-endnov vörov nazáj potiszeje i z-tém sze szkonesca "Daylight saving time" i v-nedelo de zse znouva "Standard time".

AMERIKANSKI Szlovencov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACILA CEJNA: **SUBSCRIPTION RATES:**
Na cejlc leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879.

DOLI JE SZPADNO EDEN VELKI AEROPLÁN

Grozna earoplánszka neszreca vu New Jersey-i. — Szvano je motor na 500 fuszov visziko. — Szeden lüjdi sze, je bujlo. — Vszevküper 12 lüjdi je bilou na onom velkom Fokker masini.

Z-Hadley Field, N. J. glászi-jo — Vu ednoga farmera szodovnom ogradeseki sze je groz-na aeroplánszka neszreca zgo-óila v-szoboto. Eden Fokker szisztéma excursion letécsi masin, na sterom je zvón piloto i mechanikusa 10 poutnikov bilou, náglo doliszpadno. Pri toj neszrecai je szeden lüjdi zgübi-lo zsítek i pét sze ji je tezszo oranilo.

Med letejnomy je motor náglí szvano i tou je zrokiúvalo neszreco, masin je z-500 fuszov viszikoszti doliszpadno. Harry T. Chandler pilot, ki je sztalne szlüzbe aviátor i med Clevelandom i New Yorkom je postovoze, je vsze poszküszo, naj masin i poutnike obráni od katasztrofe, ali tou sze je nyemi nej poszreesilo. Fokker je zneszmernim trejcsesenyom szpadno doli na zémlo med száčovnim drevjom.

Gda szo ambulanci, ognyo-gaszilici i policáji na katasztrofe meszto prisli, masina vszá-ik poutnik je mrtev ali vu nepriszebnom sztáni bio. Mrtvi szo szledécsi: Chandler pilot, V. J. King, mechanikus, ki je szamo drüjgi dén szpunyávo kak letécsiga masina szlüzsbénik, Russel Campbell Sr., Suburban Transit Co. predszednik vu Plainfieldi, Russel Campbell Jr., nyegov szin; Frank Heater, eden new brunswicki baotos; Mrs. Fred J. Donovan z-Plainfielda i Miss Helen O'Neill z-Newark, N. J.

Tezszo oranyeni poutnicke szo szledécsi: Mathew Lutz i Louis Pellis z-New Brunswicka, Loraine London i Vera nyena szesztra, pa 16 lejt sztara Miss Bessie Heater z-Plainfielda.

Vszi szo zdaj obrpvim szedli na letécsi masin i znábidi nej szo szi miszlili, na kakso nevar-no nápravo szédejo gori, gda szo szi lüftno potüvanye odébrali.

ZAPÜSCSENA DÜSA

Ete doszta vrejden kejp szo vu Europi spila. Edna gosz-podsška zszenszka, stero pejn-za lacnoszt tak dalecs pripela, ka sze z-szébe szpozábí i na tákso pout zablodi odkéc je sza mo po velkoj zmécsavi mogou-esa tá nazáj pridti kama szlísi. Zdaj v-pétek szepetmbra 23-ga bode spilani té prelejpi kejp vu Strand teáteri. Kí je mogoucsi naj poglédne tou spilo ár sze doszta lekho nave-sz-toga filma.

STRAND

(Pred etim "Diana") BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila véesér od 7. i 9. vöre

KÉDNISKI PROGRAM

Pétek Szept. 23-ga.

"Zapüscsena Düsa"

Szoboto Szept. 24-ga.

"Püsztine Raubar"

Szrejdo Szept. 28-ga.

"Te Máli Klantos"

Csetertek Szept. 29-ga.

"Mlle Modiste"

z-héresne opere

Pétek Szept. 30-ga.

"Csalárna Fáni"

HRAM ZA ODAJO

817 Vernon Street (predetim je Williw St. bio) Bethlehem, Pa. Fundos je 80x144, jeszte drevje i trszteje. Hram má 6 hizs i pod je znouva vönaprávleni. Vsze potrebcsine vu hrámi. Znouva z-papérano i pofárbano. Podi szo ednáko z-obleni i po várnismivani Odprejti starway (nájnovejse zdelano) Odati sze more vu dvej kednáj. Meszto escse jeszte za devét drüjgi hramov. Cejna je \$7,500.00. Zglászite sze na eto imé: J. C. JACOBY 730 Wyandotte Street, Bethlehem, Pa. (Szept. 23)

Znamenito Glasenyé!

NOUVO AGENCIJO SZMO OUDPRLI

VICTOR ORTHOPHONIC

VICTROLAM I REKORDOM

Tak zdaj prinasz jeszte na nájvéksem prebéra-nyi Fonográfje i Rekordi zvón Philadelphia. Prinasz zdaj lekho küpíte Victor Columbia ali Brunswick Fonográf. Nájvékse kompanije na szvejtí mí nameszütjemo.

NOUVI VICTOR ORTHOPHONICJE

zso nej drági, zse za \$95.00 ga lekho küpíte. Tej nouvi masinjé szo zse vnásoj baoti i edno leto máte esasz doli placšüvati.

25 malo nücani fonográfov mámo na odajo.

Od \$10.00 vise. — Garantérani szo

Nájfinejse goszlarzské skéri baota v-Bethlehe-mi.

PHILLIPS MUSIC STORE

24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po véeseráj —

NEW YOSKI MAYOR JE ZALÜBLENI GRÁTAO VU MUSSOLINIJA

Jimmy Walker, New York várasa bohócki pörgarmájsz-ter, kí je zdaj na europzskoj okrouznoj pouti i preminoucsi keden je vu Itáliji Mussolini-jov gouszt bio, od tiszti mao z-nájvéksim extázisom pripove-dáva vszepovszédi od Mussoli-nija i od fascismusa. Velence várasa z-diktátorszkim pörgar-mestrom guesévi je vözglászo, ka je on tüdi fasciszt. Walker diesécs szpomína, ka szo ta-lianszki pörgarmestri vszi z-diktátorszkov zmosnosztjov zavüpani i pooblásztseni i esi kaj esiniti seséjo te nyim nej tbej pítati eto pa tou od právdédáveov szprávisesa, prera-esunszkoga tanácsa i drüjge komisziye, nego po szvojoj vou-li vesinjó vsze tiszto, ka oni za dobro vídijo. Tou persze im-pónávla new yorskomi velko-mi Jimmy-ji i on bi bogme tüdi rad z-táksov diktátorszkov zmosnosztjov ládao vu New Yorki. Zató bi rad prejk prezádo fascismus vu New York, pa vu cejlo Ameriko.

Na nyegovo postenyé drzsá-ni banketaj je vszigdár od toga guesao, ka nakelko lüjbi Itáli-jo, talianszki národ i ameri-kanszke taliáne. Gizdávi je na tou, ka je ednoga táksega vára-sa pörgarmester, steri nájvék-sega racuna talianszkgoga pre-biválsztva má na szvejtí. Tali-anszki delavei szo vu velkom táli keoj prihájali, ka je Ame-rika natelko velka, zmoszna i bogáta posztánola i za toga vo-lo v-Ameriki trno postüjéjo ta-lianszke delavee. Isztina, ka szo talianszki delavei, kakda

ovi drüjgi országov delavei, vu velkom táli keoj prihájali k-országa gorcimpranya vel-komi deli i vu tiszto vrejme-ni szo ji tüdi postüvati. Ali gda szo zse Ameriko gori z-cimpra-li za szvejta nájvéksi indusz-trijszki i nájbogatejsi orszá-g, z-drüjge národnosztí delavea-mi vréd talianszki delavei tüdi nemajo velke vrejdnosztí. Do-kecs amerikanszki kapitalistje priliko májo delavszto vöce-cati i tiszti po szvinszkom doubi, ponizno vlecséjo járem, teesasz hválo, diko dobíjo, ali gda, kak lüdjé, vüpafo odprej-ti szvoje lampe i pravico, jus seséjo formálivati k-onomi orszá-gi, steroga szo gori z-cimpra-li i stero konstitucia tüdi za-gvüsa za nyih, te zse nedobíjo hvále i díke, nego lekeriski sztolec. Tou poszvedoesi Sacco i Vanzetti talianszki delaveov právdenszko vmorjenye. Z-rees-jouv po Walkeri zasztoupani amerikanszki kapitalistje i nyuvi szlüzsbenieke, Fullerje, tak szkázsejo szvojo lübézen za talianszke delavee, ka tiszti prebüdjene kotrige vu lekeris-kom sztoeci zszegéjo Znábidi-ti szi je na tou miszlo Walker tüdi, gda je guesao, ka eti "go-réese vrejlo" lübjó taliansz-ke delavee.

Ka Walker kak prilicsno zná prigljáti i nakelko sze vrseni obszvojiti ono novejso taliansz-ko prilicsno rejes, ka: "Gda szi vu Rimi, esini tak, kak Mussolini zapovedáva", stero sze vöszkázse z-toga tüdi, ka-je Walker zvón diesnya taliánov tou tüdi vözglászo, ka je on prouti szigornoj kvoti i dokecs on New York mayor bode, te-esasz de vszigdár rad vido vszá-koga talianszkgoga privandra-ra. Persze on dobro zná tou, ka sze na nyegovo rejes neodpre-jo Amerike vráta pred tühinsz-kimi delaveami, ali tak szi miszli, dokecs je vu Itáliji, bougse sze je mujszkati talián-szkomi lüdsztvi, ali nájbole Mussoliniji, ár znábidi, ka bi sze zgoudilo tou, ka meszto na banketaj goriobszläzsávano-erdécsiga vína i drüjge dobre pijace bi ga z-castor-olijom "pozdrávlali."

ZA ODAJO

Pohistvo vu szpanyé hizso, poszoudo, kejp, künyzsko poszoudo i künyzsko potrebcsino itd. za odpotüvanye volo hitro odám. 632 16th Ave. Bethle-hem, Pa.

ZDAJ SZE JE ODPRLA

Nouva Gvantanamo Pucanye Baota gde szi za.

\$1.00

lekho dáte gvant z-ciszttiti.

Proszimo vász, kaksikoli gvant máte prinaszte ga kám i ogvü-samo vász, ka te známim delom i z-cejnov zadovóni.

E. LADACSI!

309 PERRY STREET BETHLEHEM, PA.

(Prejk od vogrszke r. k. cérkvi)

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novin biddi. Plá-csajte naprej na nase novine!

Michael Palásthy

827 E. 4th Street BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobíjo nájbougši globi v-poszvejte i szakna lekeriska náprava, stero sze pri hrámi i biznici nüca.

SZLOVENC!

Gda de vám potrebno na po-histvo, káhle ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonérajte na eto nu-mero 3609 pri nyem je vsze trno fáil.

L. MILLER

723 E. 4th STREET BETHLEHEM, PA.

BETHLEHEM TURKISH BATH SZOPOUTNA KOUPANCA

A. PLISCHKE, lasztník.

809 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

Znouvics notri szprávlana i predelana moderna szop-outna koupanca. — Csi szte prihájoni, máte rheumo ali kaksikoli drüjgi beteg, steri je potrebjen naj sze v-koupanci vrácsi, obrnte sze z-vüpaoszstjov k-od-zgoraj imenüvanój koupanci, stera sze zevszim pre-delana SZEPTEMBRA 15-GA ODPRE.

B. KAPLAN

PERUTNE ZSIVÁZNI TRZSTVO

331 E. Mechanic Street, Bethlehem, Pa.

Postüvani Szlovenci szo prinasz vszigdár z-od-loucsenov prijáznivosztjov obszläzsávani. Na tou velko pazko obrnémo, naj vszáki bode zadovolen.

Nájlepsi pícsancsi, kokousi i vszeféle peroutne sztarine mámo na prebéranje. Na zselejnye je za-rejzsemo i z-esisztimo tüdi.

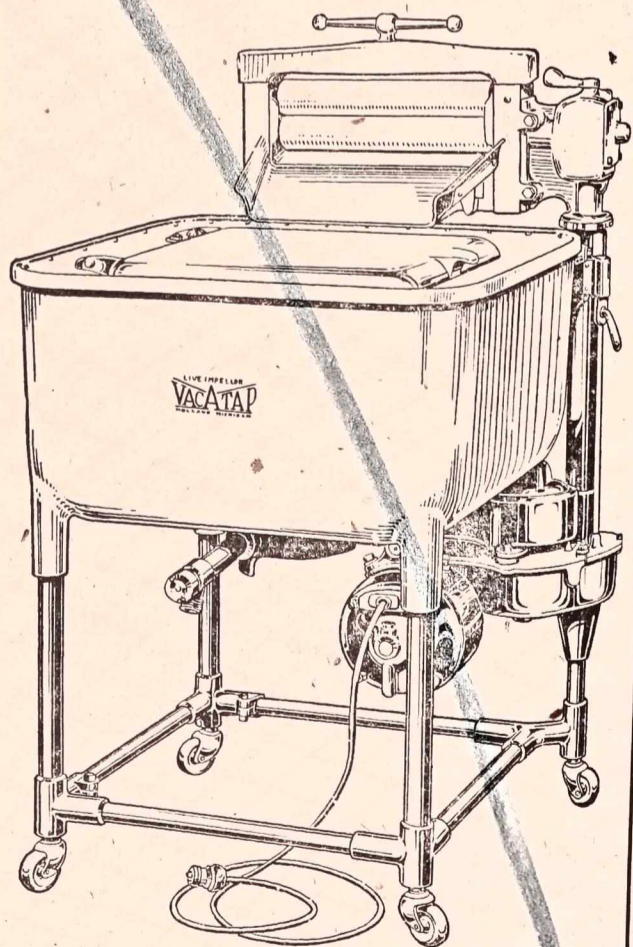
Velko prebéranje! — Primejrne cejnt.

PERITE EDEN KEDEN KSENKI!

VAC-A-TAP

Nej trbej Olaj nücati

Nega remenov



ZADOVOLNOSZT JE GARANTÉRANA

Odávamo je na lekho doliplacšüvanye

Thomas B. Briody, Jr.

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Phone 591

NEJ TRBEJ NOTRI ZGLÁSZIT!

Grizte! Szmejte Sze! Kihajte! Nasi Zobjé Ne Szpádnejo Vö!

Mí vam tak fájne zo-bé náprávimó, ka szte tákse escse nigdár nej vidli — Tákse zo-bé, na stere te gizdá-vi da te sze szmejáli.



BREZBOLEZNI ZOBESZKÜBNE

Z-"Vital Vetrom" Ksenki z-drüjgim delom

ODPREJTO VUDNÉ I VNOCSI

Dr. GOULD

S. N. Cor. 4th and New Sts. Bethlehem, Pa.

1 do 20 zobouv szkübnetno brezbolecšine

Csi vam mí bolesšino szprávimó — Ví neplácsajte!

Z-GOTOVI PENEZI ALI PORGA

GOSZPON GOVERNOR JE NA SZLOBOSCINI

Indiana drzséle bívsi governor sze je preminoucsi keden vódszloubodo z-drzsélszke vouze. Nyegove kastige dvá trétjiva tála szo odpúsztili i tak je meszto deszét lejt z-trí lejtnov vouzov plácsao doli oni vnuugi sztoujézer dollárov, stere je vóznoro z-Indiana drzséle bankov.

Goszpon Governor je millio-nar bio ednoga hípa.

Ali esese vees millionov je seseo meti, k-spekulácii je zacsno obrprvim z-drzsélszkimi pejzezi, potom z-drújgi lújdi pejzezi i naszlejdyne szo sztoujézerke vesznole po nyegovi rokáj.

Med szvojov svindlarijov je nej szamo noro, nego, hamisúvao je túdi i za té krivice je vszevkúper 10 lejt vouze doubó. Z-steroga je zdaj trí lejta vószpuno, ovi szeden lejt szo pa nyemi odpúsztili.

Csi eden szromaski touvaj, ali raubar 20—30 dollárov vkrádne, tiszti túdi dobí konsimár deszét lejt vouze od drzsélszke szodníje. Vu New York drzséli ga znábídti na cejli zsítek obszoudijo.

Csi eden drzsélszki gouvemor nori, svindla i sztoujézerke vkrádne, te ga na deszét lejt obszoudijo, csi ga zse trno rejtko i trno tesko obszoudijo muszáj morejo za prebiválsztva volo i z-té kastige dvá trétjiva tála nyemi odpúsztili.

Mí szmo nej protivnicke onim, kí miloseso delíjo robom. Mí nemáramo, csi vszákoga obszozenoga csloveka kastige nej dvá trétjiva tála, nego devét deszetine tála odpúsztili. Nájpre oni grejsnikov, stere je nevala i glád povrno na grejsno pout.

Ali gda Mr. McRay-i, millio-nárszkomi svindlari i hamisnyáki odpúsztili kastigo, na pamet nam príde eden drújgi vouznik, kí je túdi z-Indiana drzséle priso vu Atlantsko vouzo.

Ednouk szo za toga vouznika túdi miloseso prozili nyego vi prijátelje.

Goszpon governora szo túdi prozili lepou ponízno, ka naj prosnyou podpise, ali té governor, McRay, kí sze je zdaj odszloubodo vó z-vouze, je zatájo podpíszek.

Na segavi je szploudo od odszébe ono komiszió ino je vózglászo, ka je vouznika meszto vu temlici i prouti hűdobnyákom nema szmilenoszti vu szvojem szrdci, i nesese, ka bi vouznika pred vrejmenom vó-púsztili.

Té vouznik je Debs bio, szociálismusa mantrník, plemenitoga szrdéa lújdi lűbezník, kí je vu temlico sou za szvoje vadlűványe i na koga sze je sztrასno péno tisztoaga hípa bojnszki kapitalizmus.

Ka za grejsnoszti je meo Debs?

Tou je predgao, naj neidemo vu bojno. Ka nemamo nik-sega iszkanya vu krvi prelejávanyi ino ka nema pravice Wall Street pred stűke posílati Amerike mladézen.

Záprli szo ga vesaszi i malo je falfo, ka szo ga nej zlin-csali.

Bojnszki hujszákáske szo za divjega napravili ország. Potom je konec grátao bojni.

Vidli szmo zse, znali szmo zse, ka nam je niksa briga nej bíla k-cejlomi meszársztvi, ka szo szamo Wall Streeta prilozszoszti i Wall Streeta vola prziszílili amerikanszke decske na meszársztvo, i gda szo sze zácsali ztrejznotti, szo miloseso prozili Debsa prijátelje za obszozenoca.

Cejloga országa vszáki posteni cslovek je kre toga bio, ka naj púsztili na szlobodno toga mártira. Ar te je zse vszáki prevedo, ka je té jedino eden cslovek meo isztino vu.

cejlom bojnszkom szvajúvanyi.

Ali Harding, panamistov prezident i Daugherty, panamistov krao, szta nej szpoznala za dobro, ka bi naj toga csloveka vópúsztili.

Opítala szta nyidva túdi Indiane governora, ka csi drzséla zselej toga "spionszko-ga" csloveka szloboscsino.

I McRay, te segavi McRay, te millionár McRay, Indiana drzséle governor je okorno odgovoro, ka nezselej. Ka Debs more szvojo kastigo do szlejdnyega dnéva vószpuniti.

Komaj sze je odszloubodo vó szmrtno betezen sztári szociáliski vezér, kí je nej kradno nika, nej noro nika, — zse je notri szedo vu temlici te segavi governor, kí je trno doszta kradno i noro.

I Debs, te pregányani, dojglédani, zavrzseni apostol je vsze doprineszo, naj miloseso tájo za nyegovoga szmrtnoga protivníka.

Debs je tou praví, ka je temlica nej vaion za tűsztvó i nemre bídti cslovek táksi hűdobnyák za steroga volo bi vrejden bio na tou ka bi navéke zgiúbo szloboscsino.

McRay je zdaj vópriso z vouze. Vó je priso po krátki trí lejtaj potisztom, ka szo ga notri záprli i zdaj de lehko vzsívao tiszte sztoujézerke, stere je vkúper znoro i szpokradno, gda je esése governor bio.

Zavűpavnicke

"Amerikanszki Szlovencov Glász" Reditelsztvo, szpostenyom naznánye dá estejocsim ka, kí szi té szlovenszke novine esése zapovedati, naj szi je szamo pri nasi "Zavűpavnikaj" zapovej i naprej plácsa. Ali kí bi je Zavűpavnikom nej mógoeci bio plácsati, on naj nám notri posle vu Reditelsztvo.

Opominamo nase szlovenec, naj vszigidár prozijo odpiszek (nyungto) od onoga steromi za té szlovenszke novine plácsate i poglednite csi na tisztom odpiszki steroga dobite bode tej novin imé: "Amerikanszki Szlovencov Glász". Csi bi pa na tom odpiszki toga iména nej bilo, tak te odnász novin túdi nemrete csakati, ár mi tákse vu znánye nevémemo stero mi niti naznánye nedobimo. Mi szamo onim poslemo novine i nyim nyigovo plácsano sumo vu réd zememo. kí do meli tákse odpiszke pokázati, steri szo od Amerikanszki Szlovencov, Glász novin szhájajocsi.

Amerikanszki Szlovencov Glász novin Zavűpavnikok iména:

- Bethlehem, Pa.**
Gergár Péter
Kutos István
- Pittsburgh, Pa.**
Markos István
- Bridgeport, Conn.**
Anthony Tivadar
456 Kingshighway
- Newark, N. J.**
Pocsics István
- Allentown, Pa.**
Kozell József
521 Jute Street
- New Brunswick, N. J.**
Joseph Doneseecz
254 Hamilton Street
- Palmerton, Pa.**
Doneseecz Jozsef
- Elizabeth, N. J.**
John Mihálich
352 Porth Ave.
- Chicago, Ill.**
Mike Novák
1913 W. 13th Street
- Balazsic Mihály
Steelton, Pa.
- Stephen Grábar
540 So. 4th Street
Cleveland, Ohio.
- Mr. Anton Chrnko
4520 Finn Avenue

I nevejmo, jeli szi miszli szdaj na Debsa, koga odszlouboditev je nej seseo dovoliti, ali kí je nej kradno i nej noro. szamo je rávno lűbo, po Krisztusovom návuki je lűbo szvoje blíznye.

Intereszántno je túdi, ka de za McRay bívsiim governorom znábídti Jackson zdajnsyi governor sou vu temlico.

Od toga governora je páli notri poszvedoceno, ka je vu szlűzsbí sztao Ku Klux Klanov, ka je povelejnya nej od drzséle, nego od klanszki goszpoud dávaó ino je hamisno prziszégao z-klan grafterami prikapeseno.

Csi jeszte esese malo pravice vu Indiana drzséli, te de goszpon Jackson túdi sou vu temlico. gori premenij szvojega pajdása McRay-a.

McRay pa znouva goszpoud bode, znouva de prestímami politikus, ár vejm je on nej na szocializmus ali prouti bojni drasztó lűdsztvo. Szamo je noro, kradno, hamisúvao, tou pa zlehka odpúsztili csloveki, cilou ednomi guvernori, pa csi je nyemi kaj osztalo z-oni drovni pejnez.

FRÁSZ PÉTER

poprejtko poznáni szlovenec vász vóobszlűzsi, gda prídete

VU

NOLAN - CONCILIO ZSELEZNO BAOTO

Trzi vszefelé lagve, prese. mlíne za grozdje mleti itd.

Z-sztároga krája motike itd.

— Primejrná Cejna —

NOLAN--CONCILIO ZSELEZNOJ BAOTI

232 East Third Street
Bethlehem, Pa.

American

Windish Publishing Co. Inc.

"AMERIKANSZKI SZLOVENCŲ GLÁSZ" STAMPARIJA



NÁJMODERNEJSA I NÁJLEPSA STAMPARIJA
VU BETHLEHEMI, STERA JE GORIPRIPRÁV-
LENA Z-VNOUGIMI MODERNIMI MASINAMI
I Z-VSZÁKEFÉLE SKERJOUV PA LITERAMI.
VSZÁKOGA JEZIKA STAMPARSZKO DELO, TAK
TÚDI KNIGVÉZANYE NÁJLEPSE I NÁJBOUGSE
∴ OPRÁVLAMO ZA NÁJRÉDNEJSO CEJNO ∴

Bethlehema ino kroglišzki várasov vszej szlovenszki, vogrszki i drúgi drűstvod, organizácii i rázloczni szprávises stamparszko delo sze prinasz zgotávla, vszém na popolno zadovolnoszt.

V-nasoj stampariji sze szledéce novine stampajo: Am. Szlovencov Glász, Bethlehemi Hiradó, vszáki keden, ino Havi Közlöny vszáki meszec szhájajo. — Gorivzememo vszeféle málo i velko delo.

512 E. Fourth Street

Bethlehem, Pa.

Bell Telephone 2940

Vrejdnoszti, stere premányávajo kűpűvanya návado pri vnuugi moskaj

REFOWICH-OVO VŲPOSTTÁVLENYE

Gvanti z 2-mi Lacsami

\$35.

Te nájlepsi gvant vu Ameriki za \$35.

TEJ Nouvi Oxford szejri; Tej Nouvi zsuti; Tej Nouvi szívi. Na dve j gombi, ali trí gombe i z-dupliski przami. Idte k-Refowich-i csi scséte réden gvant meti i velko preberánye.

drújgi gvanti \$18. do \$45.

Mallory Kolaposje Hart, Schaffner i Marx Gvanti.

Na szrejdi vu váras

3rd at New St. (South Side)

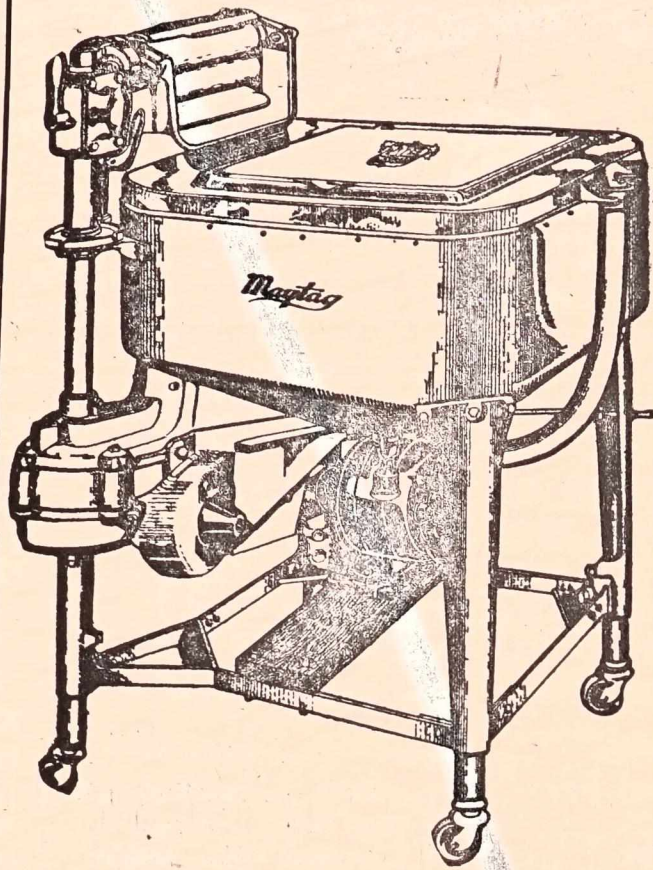
Refowich's

Nájvéksa Gvantna Baota v-Bethlehemi

Odprejto Pondejlek Pétek i Szoboto po vecseráj

Nedajte sze zapelati

PROBAJTE EDEN



PRVLE KAK DRÜJGOGA KÜPITE

Telefonejrajte i ksenki te lehko práli z-Maytag pranyá masínom i te samí lehko szoudite, kaksí bode gvant.

Lehigh Supply Co.

434 MAIN STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 809-J.

Na milione szi dájo szekulejrati zsitek bogáti amerikanci

Rodman Wanamaker-a zsitek je na szeden i pou million, Babe Ruth-a zsitek pa, pét millio dollárov szekulejrani.

New York, szept. 20. — Po Spectator Co.-i preminouci keden vödánój officialnoj stasztiki je Rodman Wanamaker, hiresnyi new yorski baotos tiszti eslovak med vszejmi amerikanci, steri nájvéksi zsitek szekulácijo má, szeden i pou millio dollárov.

Babe Ruth, hiresen baseball spilar, home ran krao vesaszi za Wanamakerom naszeduje. z-pét millio dollárszkov zsitek szekulácijov.

Gloria Swanson, filmspilar ce zsitek szekulácia je 2 millio dollárov, Mary Pickforda i Douglas Fairbanksa po ednoj 1 million. Charlie Chaplina zsitek je tüdi na eden million szekulejrani, rávno tak Will Rogersa.

Zvön Babe Rutha esese szledécsi sztojfo na pét millionszkov listi: Adolf Zukor, vogrski filmfabrikant, William Fox, Jesse Lasky, S. S. Kresge, Berbert B. Brook, Dr. Frederick G Banting, Insulina gorinájdjene i James R. Rand Jr.

Na stiri milione szo szekulejrani: Pierre DuPont, John McBowman, Joseph M. Schenk i Mm. Ziegler.

NOUVI FORD AUTÓ ESCSE ITAK VU SZKRIVNOSZTI DRZSIJO

Vu preminouci kédnaj szo sze táksi glászi rászürjávali po országi, ka je novui Ford automobil zse na odajo priso. Perse, ka szo z-nájvéksov szenzácijov guesali odnyega lüdjé

nistere novine szo zse tüdi szpízale, ka je vöpriso z-szvo-jega szkrivnoga meszta novui Ford auto, na steroga csi gli neesákajo tak trno, kak bole szo nálezni na nyega, ka kak de vövüdo, zse tou tüdi poprejk no intereszejrane znamenüje.

Edsel Ford je zse pred vecsimi kédnami notrizglászo ono velko szenzácijo, ka zse za pár dni príde na odajo te novui Ford autó.

Ali Ford fabrika je z-tejmi glászi proutno tou zglászila vö, ka je Ford automobil esese nise ne j mogao viditi. Tou telko znamenüje, ka je esese itak nej gotov.

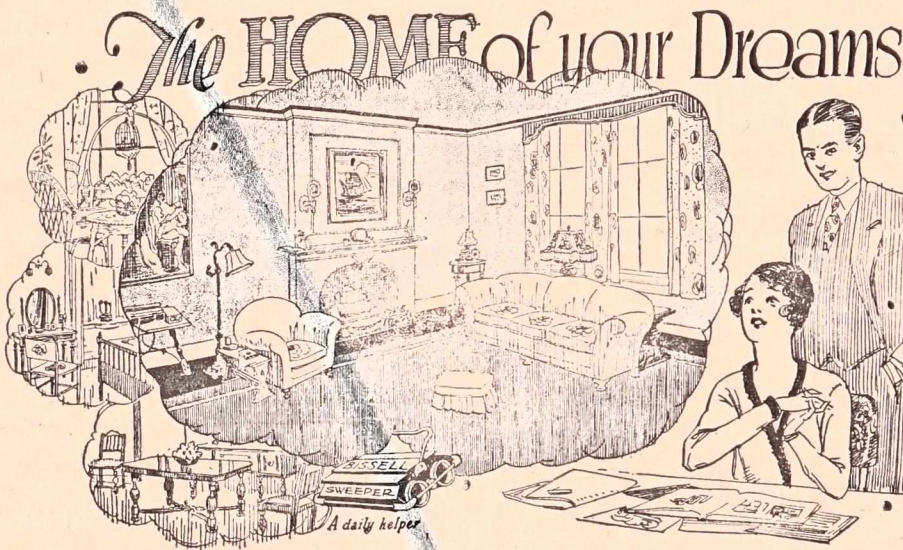
SPECIÁLNA PÉT DNÉVNA ODAJA

---PRI---

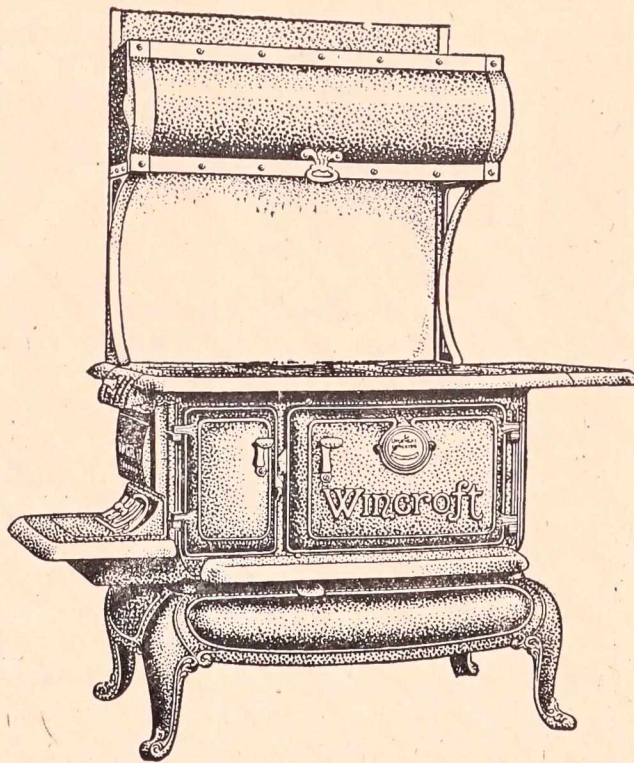
Goodman Furniture Co.

522-24 E. 3rd Street

Bethlehem, Pa.



Csi scséte kúpiti, te kúpíte zdaj, ár pejneze prisparate.



3 falatje v-prebivajouco hizso pohistvo, steroga rédna cejna je \$150.00, ZDAJ..... **\$105.00**

9 falatov v-szpanyé hizso pohistvo, steroga rédna cejna je \$235.00, ZDAJ..... **\$169.50**

10 falatov v-obejdnice hizso pohistvo, steroga rédna cejna je \$239.00, ZDAJ..... **\$175.00**

Wincroft Sparhetje, kak je eti pokázani, steri rédna cejna je \$140.00, ZDAJ..... **\$112.50**

Cejla posztela z-springom, mat-rocom i vankisami, rédna cejna je \$37.50, ZDAJ..... **\$25.00**

GOODMAN FURNITURE CO.

522-24 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

(POULEG GOSZTONYI BANKA)

EDNOGA OSTARJÁSA GROZNO CSINEJNYE

Vmouro je i notri oszoulo szvoje gouszte i z-meszá je zsmajni pástétom i kolbászi rédo, stere je vszákó pohválo

Z-Varsója glászijo: — Sztrasne groznoszi szo prisle na szveklouco od ednoga esloveka, kí je zdaj mrou vu 93 lejt sztaroszi. Domischenko sze píse i pred 60 lejtami szo ga vu Szibérijo pregnali. Tam je ostarijo oudpro, vu steroj szo sze nahitroma gouszto obraecali okroglinzki gousztje. Nájbole szo nyeve pástétome i kolbásze lübili i trno hválili ino szo pravli, ka tákse nedobüjo vu cejloj okroglini.

Vcsászi szo sze bár esüdüivali nikáki, ka szo Domischenkojove nistere gouszte nej vidli vöprüdi, ali ostarjás je táksega hípa tou pravo, ka szo tiszti zse vgojdnó za zorja odísi. Toga sztaréa grozne krivice szo zdaj, po nyegovoj mrtelnoszi prisle na szveklouco, gda szo cenbo jemáli gori vu bráni. Vu ednoj ladi szo 70 lüjdi csonte najsi, vu sésztagváj pa notri oszolenoga eslovesega meszá.

Vö sze je szkázalo, ka je Domischenko z-palinkov zapoujo szvoje gouszte, potom je je szpoklao. pástétomje i kolbászi, stere je gousztom vöobszlüzaváo, szo z-eslovesega meszá bíl napravleni.

OGNYA ZNAMEJNYA NA SOUTH SIDE-I

- 7 St. Lukes Hospital
- 12 Broadway & Fiot
- 13 Alaska & Sioux
- 14 Antorio & Itaska
- 15 Five Points
- 16 Fourth & Cherokee
- 17 P & R Station
- 18 Cherokee & Freytag
- 19 Wyandotte & Fiot Av
- 23 Packer Av & Montclair
- 24 Second & Northampton
- 25 Broadway & Broadhead A
- 26 Summit & Carlton
- 31 Packer Av & Adams
- 32 Fourth & New
- 33 Third & Taylor
- 34 Fifth & Taylor
- 35 Third & Adams
- 36 Fourth & Webster
- 37 Third & New
- 41 Fifth & Fillmore
- 42 Fifth & Atlantic
- 43 Third & Pierce
- 44 Fourth & Buchanan
- 45 Seventh & Atlantic
- 46 Buchanan & Selfridge
- 47 Fourth & Fillmore
- 48 Evans & Monroe
- 49 Pierce & Thomas
- 51 Third & Cherry
- 52 Fourth & Cemetery
- 53 Fourth & Hays
- 54 Third & Hobart
- 55 Pfeifle & Hays
- 56 Sixth & Ridge
- 57 Mechanic & Hill
- 58 Fourth & Hobart
- 312 Fourth Williams
- 313 Eighth & Brinker
- 314 Third & Bessemer
- 315 Fourth & Diamond
- 316 Hellertown Av & Coke Works Road
- 321 Coke Works Office

AMERIKANSZKI SZLOVENCOV GLASZ szo jedine szlovenszke novine, stere szo nájbole rászürjene med Szlovencami po cejloj Ameriki. Zató szo pa nájbougse novine za vszákéfele glasüvanye,

Zonite

For Cuts and Wounds

Prevent infection! Treat every cut, wound or scratch with this powerful non-poisonous antiseptic. Zonite actually kills germs. Helps to heal, too.

Lejtna vakácia vu Zdr. Drzsélalaj

Sto dobíjo vakácijo z-plácsov po právde zravnyani? — Sto i kak szpunyávajo vakácijo vu Europo? — Z-koj sztoji popreknoaga amerikanca vakácia?

Vu amerikanszki indusztrí-szki organizácijov krougi szamo vu nájdányi lejtaj, nájmre od 1914-ga leta mao je prislo vu návado, ka szvoje szlüzsbenike z-tála z-plácsov na vakácijo püsztijo. Vu Zdrüseni Drzsélaj vakácijo naci zglédnejo i jo naci szpunyávajo, vzsívajo, kak vu Europi. Vu jáko doszta europzski országaj právda Zrendélüje, ka delodávee more pocsinek dati szvojm delavcom i kancelájszkim szlüzsbeníkom, prouti tomü etom országi nega tákse forme právdenszkoaga zravnyani. Vu Ameriki szamo federálni, drzsélszki i varaski szlüzsbeníke dobíjo — po právdenszkom napréjdávanyi — polejtno vakácijo, z-plácsov vréd. Zvönötoaga vu nisteri drzsélaj priszljijo delodávee, ka naj szvoje zsenzke i mládi lejtn szlüzsbeníke na pocsinek poslejo na eden odloucseni terminus i persze nyüvo pláso vu vakácije vrejmeni tüdi morejo vöplácsati.

Vu zádnyí lejtaj "bejloga golejra" delavei vedno z-véksim raesunom vzsívajo — poprejkno — dvá kédniski pocsínek. Ka amerikanszki vakácíoniszta kak szpunyáva szvoje vrejmen vu lejtnom vrejmeni, sze zlehka previditi, csi eslovek goriobisee nisteri vakácíonszke naszelbine, kama sze vu velki vnozsinaj pritiszkávajo lüdjé i znábiditi prouti szvojoj vouli szí varaski zsitek nasztávijo gori...

Pred 20—30 lejtnami je vakácia telko znamenüvala, ka velkoga várasa eslovek vöponbegne na farmo, ali vu kakso zavrseno i lejtpoga polozsája boarding house i tam z-sportom, z-popolnim telovnim i düsevnim pocsívanyom vzsíva na ture lepote i tühocso... Dnesz pa poprejkni "vakácíoniszta" nezglédne vakácijo za eden po-

trejben pocsívajoucsi terminus, nego za pobegnenye pred delom i za tak imenüvani good time. Pocsívanye je pred nyümi szamo drüjge vrszti pítanye. Po vszákóm ogvüsanü, csi eden táksega tipusa eslovek vöide vu "szlobodnoszt", vsze z-drüjim sze briga, szamo rávno z-pocsívanyom nej i znábiditi esese bole keszno ide vu poszto, kak vu várasü. Jesztejo drüjgi páli, steri szo blájzseni, z-lármasztoaga, zamázanoga i nemirovnoga varaskoga z-ítka odszlobodíjo szvoje zsvíce konsímár na pár dni, ali kédae i vujdejo z-tiszti velki vakácíonszki mejszt, gde je vnozsinü lüjdi szprislo vküper, steri szí z-kártanyom i z-rázloesnim razveszeljávanyom dájo pocsívati szvoje zsvíce.

Priblízsno za 1,000,000 sacajó raesun prívátni naszelbin vakácíonszke delavee, steri med szvojoj vakácíjov pláso vlecséjo. Od governmenta szlüzsbeníkov dvej millio esesztníkov dobí vakácijo z-szlüzsböv i vakácije terminus je navéksede eden mejszec.

Pri nájvecs firmaj vakácijo v-leti dovolijo, jesztejo nisteri indusztrije, denemo na príliko ice cream mestria, gde vakácijo med oktobrom i áprílison dájo. Intereszántno, ka amerikárec po návadí z-níkov gotovov predpravkov ide na vakácijo. Te eden cejli esasz ribiti, drüjgi na ládji sze voziti, tréjji plavati sesé, drüjgi páli z-golf spilanyom, ali z-potüvanyom, z-automobilszkov voznyov szpunyávajo szvoje szlobodno vrejmen, prouti tomü europzski eslovek doszta ráj pocsíva i vu veesféle razveszeljávanyi vzeme tao. Esese eden karakterszki rázloesek szpomerémo, steri z-toga sztoji, ka dokecs amerikárec komaj vzeme

vecs esasz vkraj od szvojeaga biznisza od dvá kédna, teesasz eden europzski trzsec, ali baotos szí nájmene eden mejszec vakácije vzeme.

BRIDGEPORT, CONN.

NAZNÁNYE

dam vszém postüvanim szlovenom, ka szam

GROCERY STOR

oudpro, gde mám vszefelé na nouvo i frísko blágo notri szprávleno vszákü dén. Tak tüdi pernáto sztvár, kakti: kokousi i píscesance primeni dobite. Za szeljenye (muffanye) valon trucke mále ali velke vu vszáksem vrejmeni.

NEPOZABTE ETE ATRESZ:

JOSEPH ZADRAVECZ

465 SPRUCE STREET,
BRIDGEPORT, CONN.

(36—39)

REAL ESTATE

HRAME, FARME, BAOTE
LOTE KÜPÜJE I ODÁVA.
Peneze szprávi na Mortgage
csi je potrejbno.

JOSEPH BRAINER
2336 FAIRFIELD AVE.,
BRIDGEPORT, CONN.
Telephone B. 1020

—Ali pa—

ANTON TIVADAR
223 SPRUCE STREET,
BRIDGEPORT, CONN.
Telephone 434

BRIDGEPORTSZKIM SZLOVENOM!

Gdakoli te potrebüvali kaksekoli POHISTVO,
nezpozábte sze z-vasega prijátela

BREIMER SÁMUEL - a

336 Hancock Ave. Bridgeport, Conn.

Trno rad vam dam pohistvo
na doli placsüvanye tüdi.

DAVIS DELA POSZLOV MINISZTERA "GORI- NÁJDJENOSZT"

Vu zádnyí kédnaj je Davis dela poszlov miniszter prouti szvojoj návadí doszta oprávlao z-delavszkimi sztálsami. Csi rávno, ka nyegovo vrejmen trno dolizavéze na tühínszki i szlobodno miszlécsi delaveov pregányanye opoutjene predpravke vözdelanye i notrivandrajouese právde esese bole poszigürenya delavnoszt, záto szí je vzéo telko esasz, ka je prejk pogledno Bureau of Labor Statistic-e glasenyé vu stero-rom je officiálno vöpokázano, ka vu Ameriki 20 millio delaveov menyé pláse dobí, na kelko je potrejbno k-amerikanszkomü zsvilejnü goridrszányü.

Ali Davis je nej sztano pritom "gorinájdjenyi" (stero "gorinájdjenye" bi cilou pri vszákoga leta szpodobnom vöpokázanyi príliko meo vesinüti), nego broditi je zácsao tou dugoványe i vö je zraesunao, ka csi de tou tak dugo slo, te z-toga nevole szhájajo. Med szvojm brodjnyom je "gorinájsao" nadale, ka onoga tak dosztrakrát naglasüvanoga visz potrejbese pouvanya vu isztini absolut nega, ár vu isztini nej od prejk mére velkoga pouvanya, nego od niszikoga trosenya jeszte rejes.

Goszpon Davisü je bár zadoszta dugo esasz vzelo toga dogotka gorinájdjenye, ali on szí gvüšno tak miszli, ka je bougse keszej, kak pa nigdár. Zsmetno vörjemo, ka bi szí z-tém prikapeseno, gda je szvoje "gorinájdjenye" na szvekloueso prineszo, miszlo na tou, ka nakelko je zdaj keoj prihájao k-tomi, ka je delavsztvü bole gori oudpro ocsi i je na priszeb

no vejszt zbüdo. Ár delavei tak sztojíjo z-szvojm miszlejnyom, ka csi nyüvi zasztoupnické, zagovárnicke, delaveov prílozsnoszti szlüzseési novine konsta tejrajo gvüšne pravice, na príliko, ka delaveov velka veesina za gládno pláso dela, sztráda ino ka prejk mére vnougo pouvanye szamo vu táksem razmejnyú jeszte, ka szo kapitalistje nej mogoucsi szvoje pripouvké za velki profit odati onim delavcom, steri tiszto pouvajo i tak tiszto vu velkoj vnozsinü goriosztáne, vküper navrseno — te tiszto delavei nevörjejo, nego dájo sze zape-lati od kapitalistov prosperitása gláseni frázisov. Ali csi je zse eden Davis tüdi priszljieni notri szpoznati té tezsávne argumentume, steri na delaveov sztrádanye, nevoule i na hamisen prosperitás szlúsüjo, te zse delavei morejo vörvati tiszto i trbej, ka naj szí premislávajo ober tisztoaga.

Záto trbej, ka naj szí premislávajo ober po Davisü konstateljranü i povejdani dugovány, stere delavee nájböle morejo brigati, ár sze na nyüš povrnéono goridánye, ka naj tá pítanyü za delavszki razréd vugodno razlozsüjo. Ár csi na Davisü i na nyegove pomöcsníke nihájotej pítanyü razlozsénye, te v-tiszto za delavszki razréd nebode hvále. Davisüvü nájmre tak seséjo "razlozsiti" tá pítanyü, ka naj po mogöcsnoszti vszákoga tühínszkoaga delavea vözapréjo z-országa, eti zsvüouce pa z-kaksimkoli krívím zrokom naj deportejrajo, od zse citizejranü tühínsarov pa nazáj vzemejo pörgarszkoaga pravico, one delavee pa, stere nemrejo deportejrati, ali vkraj vzéti pörgarszkoaga papéra ár szo eti rodjeni, tiszte naj vu verigaj drszüjo, nyüvo gibanye, za bougso pláso bojüvanya naj presztávijo i vu krv zadü-süjo.

Z-táksega "razlozsénya" persze ni privandrajoucsi i na amerikanszki delavei nemrejo zseleti i prosziti, ino záto sze morejo organizejranü tak politicsno, kak indusztrijiszko, ka naj szpodobni bodejo oni szam razlozsiti tá pítanyü za delaveov prílozsnoszta, prouti neszmi lenomi vöpöceányü kapitalistov.

VELKO

dobroto vesinüte, drági szloveneci, csi sze v-storaj szpomenéte, ka szte vu nasi novinaj csetli glasüvanye.

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vö tam prejk vu steromkoli várasü ali vészü, brezi dolipötégnyenoszti, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli limü, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-i percent interesa placsüjemo.

KISS EMIL Bankhizsa
Fourth Ave. at 9th Street
New York

Since 1857

Eagle Brand has raised more healthy babies than all other infant foods combined.

Borden's
EAGLE BRAND
CONDENSED MILK

LEJPE KORINE POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nájböle korine z-steri szí lehko preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

Lejpi dár za vszákü príliko SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN
KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209



Zdaj szí lehko küpíte na
LEHKO
DOLIPLACSÜVANYE

Gyémánt prsztanke, zláte vöre, zsenzke na rokou vöre práve elgin vöre na moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vöre, goszli, lo-csece itd.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotávlam vszefelé nouvo i sztáro tislarszko, zidárszko i pleszterszko delo. — Csi máte tákse delo dajte meni znati i jasz vam dam rédno cejno. na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R-1

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

PRINASZ PEJNEZE MÁ VLOZSENE

U. S. Government Pennsylvania drszála
Northampton County Bethlehem Váras

CEJLA VREJDNOSZT \$8,500,000

VLOZSBE \$7,000,000

Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouvo hrame delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte nouvo hrame delati, ali csi popravek máte, proszite nyegovo cejno.

Zdaj sze trno fáje drva dobíjo prinyem i falej kal gde koli indri.

511 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

— Te máli drobís je z-pöti szpravo.

— Dönok je hüdi eslovek té Gáthy.

Vsze dugo në, në rávno dobro dugo (Nega gder eti ednoga kalendarija?) je ta mláda zsená tüdi z-ednim málim pojbücsom obdarüvala Lörinc gazdo.

Gáthyova zsená je esese në sztánola gori z-kimpeta, gda nyé je mözs pá v-Pest odpotüvao i z-szebom odneszao máloga pojbücsa i vees ga je në nazáj prineszao. Lüdjé szo eden na drüjgoga gledécs szpítáváli.

— Ka je tö? Veceráj je prineseni i od ocsé je dnész odneseni. Szkrovno sösnyanye nasztáne. Zvedáváli szo, Bög drági, ka dela on z-decöv? Pri kom je niháva tam v-Pesti i zakaj? Ali mogöcse ji rávno v-Pest nenoszti, nego v-Budakesz. (Tam sze drszüjo nébe dvorni fórarje). I dokecs je od Gáthyövi céla legenda narászla, teesasz je domá tüdi velki jocs-krics nasztáno meszto míra vu toga sztároga kastelya indasnyü hízsaj. Ta mláda matü v-cágloszt szpádnýena, tozso, razpítanye szpomínavsá, zahtéva szvoje déte; prótíla sze je, molécsa sze mozsej, pokólinaj je lazila pred nyim i kunöla ga je pred razpítjom:

— Daj mi napré déte, kamasté szí je djao?

Ali té szamni eslovek je nevugnyeni osztano.

— Déte je v-dobrom meszti — odgovóri

Csi bi zdaj jasz naszébe vzéo fabule písanya poszel i pravice szemen bi naméno notri zoszükati vu szvojo fabulo, bi potvárjati mogao sztároga Deák Ferencá, ka je prej on ednök z-szprevedíje pá Urbanovszkyá govörénye deklamálívao pred szvojmü odebérävcmü, i kak je vido nadnyimi navdüšeno zadovolnoszt, csüdüvájoucs je brumbrao:

— Nebi miszlo, ka je ete Urbanovszky tak móden eslovek!

Z-vszeaga toga li szamo tö sesém vöprineszti, ka z-Deáka govörényem je esese i Urbanovszkyá predga navdüšila posztlúsávce.

I zdaj szem zse ovado mojo jálnoszta, ka zakaj necstém jasz szam gori eto prigodko, stero szem na grüntü domino spüle, na mirovni famíliski lüjdi raesunü vözbodo. * Ár szem jasz ták-si, csi kaj píszati vrbé, gori szí szédem na moje fantázije jahanca, isztina ka je zse ftraglíva, nemárna nevolna para, dalecs me neneszé, ali záto domö, na mojega rodjenjá zemlö dönok pridém zsynim, gde, ednoga, ali drüjgoga poznanca goripoiscsem i z-szebom ga pripelam.

* Vu onom krouzsi, ali napréjdávanyi je nej szpravitel esteo gori szvoj napiszek, nego ednoga príjétnoga glásza küncsnovica, na stere oszobo je zmejrjena tá pripoveszt.

NOUVE JESZENSZKE MOUDE SZO ETI

Sznajzna obitel vszaki sezon véksi preszor zaléze. Mí vam pri tom na lahko pomoues bodemo, esi zdaj k nam pridate cipele kúpivat i ka te zadovolni zsnymi od toga vász zse zdaj ogvüsamó.

Prinasz dobíte vszigidár najnovejse moude i najbougse cipele.

M. E. Kreidler & Sons
17 E. THIRD STREET
BETHLEHEM, PA.

Trém vsinfte dobroto: szebi, glasivajoucsemi i nam, esi zse pri kúpivanyi szpomenéte, ka szte storosov glasenyé vu nasi novinaj csteli.

Postüvanya Znamejnye

Szkrblivo Prebráni i rédno posztávleni Krizs

je postüvanya znamejnye z sterim szte duzsni pokojnim Vszeferé fájno i prousztno zdelano kaménye jeszte prinasz z-steri zse vam na lehci poszreeci vó odebrati

Lehigh Valley Marble and Granite Works

H. A. HARWICK, laszt.

136 Graham Place, (pouleg Broadway i Broadhead Ave)
Bethlehem, Pa.

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno pripravno i cejne szo niszike esi zdaj zapovete

K R I Z S

délanye za vase pokojne i prinasz tou najbougse delo lahko dobíte, ár najmodernejsze mámo notri szprávleno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

NEPRIJÉTNE PRAVICE

Ka píse od nasega vadlúványa eden khinézki znánc ?

Neprijétne pravice je zoszekao k-krsesanszki národov glávi Pekingszkoga národnoga univerzitéta direktor vu preminouesem ednom kédni.

Dr. Hu Shih, od koga bejli znánci túdi pripoznajo, ka je eden najbole kulturen cslovek na szvejt i kí je vezér vu Khinézijski národne prebúdjenoszti, je velki ártikulus píszao vu Forum iména prestimani amerikanszki mejszeesen líszit.

Tou je szpíszao vu onom ártikulusi, ka krsesanszto nema prísesztnoszti vu Khinézijski, ka je zopsztoszko vszako miszionárszko delo, na krsesanszko vadlúványa valon povrácsánye, ka je brezi cíla oni vnougi miszionárov tá posílanye i skoda je trositi tiszte vnouge millione na "povrnejnye".

Dr. Shih tou právi, ka zse je Khinézijske isztinszka kultura pred 2500 lejtami zacsnola i Lao Tse-a návuki zse zse prouti posztávijo vszako vadlúvánszkoj comperniji.

Prouti je vszákomi mednárodnomi vadlúványi Khinézijske národna prebúdjenoszti, stera je nej szamo escse nej rászürjevo krsesanszto, nego i od jezera jezér lejt mao rászürjeni buddhizmus túdi znicasila.

Zezáva zse na ono poprejknó poznáno pravico, ka je Khinézijske lúdszto nej mogouese za noure djáti krsesanszkomí miszionárusi, kí zaszebom pripela vu krsesanszke lúbézni iméni — bojnszki hajouv i stúke.

Ali od toga túdi doszta dale ide khinézki znánc. Tou právi, ka krsesanszto nema prísesztnoszti-niti vu bejli lújdi országaj, ka vu krsesanszki országaj túdi konecsne dnéve zsvivé ono krsesanszto, stero

prouti právi znanoszti i pametnoszti.

Tou právi Dr. Hu Shih, ka zse intelligenski, ali konecsimár razmeti cslovek more szramotiti, esi k-onomi krsesanszti szlísí, stero Los Angelesko svindlarszko dúhovnikojco, Aimee McPhearson-a i ovoga drújgoga svindlara, Billy Sunday-a za szvoje apostole vadlúje.

Tou píse, ka niti eden razmeti khinézar nemre szlísíti k-onomi vadlúványi, steroga dúhovnika szo vu szvetszkoj bojni eden prouti drújgomi molili kszvojemi Bougi, ka naj nyuvi szoldácke kak li z-nájvéksim nászhajom vmárjajo szvoje szpodobno "krsesanszke" protivníke.

Ali tou právi, ka ni eden razmeti cslovek nemre vórvati vees tém lúdém, tém profétom i rávno za toga volo krsesanszto med nami túdi konecsne dnéve zsvivé.

Tou právi, ka zdrave pámeti lúdjé, kí Pasteur-a, Darwin-a i znanoszti ove drújge apostole poznajo, zse za szmejsne naprávijo z-Billy Sunday-ami i z-Aimee-jami.

Tou píse, ka Elmer Gantry-ov vadlúványa razmeti lúdjé nemrejo vadlúvati dugo za szvoje i krsesanszka vera, vu sterom iméni szo vadlúvánszke bojne drszali národje eden prouti drújgomi, zse vu krátkom znicisi vó zszvejta.

Tou píse te zsuti znánc, ka ono krsesanszto, stero zebraáni i zasztávi, ka bi gvúsne poznáne znanoszti vesíli vu soláj (evolucijo), je szamoj szebi szkopalo grob i more previdíti vszaki trejzen cslovek, ka khinézko lúdszto tou vadlúványa nezselej. I niti nemre zseleti.

Vadlúvánszke novine szo persze zamuesale, dokees szo ládale Dr. Hu Shih-a píszanye, ali vu zádnyi dnévaj szo prisziljene bilé, ka naj k-coj povejo k-stúkanýi.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on zse naj obrné kmeni, gde dobi naj bole postenejsze vó obszlúsený!

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 4933-J.

N. S. Pittsburgh, Pa.

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vnójoszti \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e zse dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszigidár vszeferé dobro jejsztvino ino pítvino. Túdi lejpe hizse mam za vódati Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász posteno vóobszlúsim.

JOSEPH GOJTAN, lasztnik.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novin!

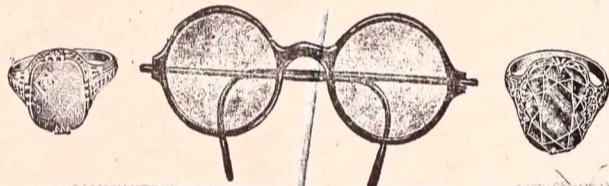
GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vóarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszigidár dobro i rédno bodete vóobszlúseni, esi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou najbókou blágo za najrednejsze cejno.

Hrvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztnik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasújejo v-nasi novinaj!

Nájnovejse Jeszénszko Blágo

Nase JESZENSZKO blágo szmo zse notri doubili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI

POJBOV GVANTI

KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE

SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lahko vóobszlúszávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i dobíte dupliszke Trading Stempline

Zdaj szem vópoiszkaó edno tákso, stera zse najbole naréhci nájde, edno dobro macsijo. Nyéno prigodo dam napré.

Edna dobra macsija — mi bodo próti pravili — kakda bi tó mogóese biló, táksa zse ne náide!

Pa jasz dönok poznám edno dobro macsijo.

Zamán trószite glavé, ka mi neverjete. Vervali te, esi mo vám pripovedávao.

II. PRIPOVEJSZT JE ETA.

Zgódilo zse je v-nasem kráji, kak je ednoga komposzeszora, poiméni Gáthy Lórinca lépa, mláda zsená mrlá v-kimpeti.

Preminócsó zszenszko szo tápohránili, med velkov zsaloszjtóv i plakanyem vószprevodili na vekivecsno meszto, ali to málcé povóvjé, lépi, csrszvti i zdrav pojbérec je zsviv oszto.

Gáthy Lórinca je meo edno sztaréso zszenszko v-ródi, stera je po pokopáliscsi na nárocsa vzéla toga máloga szziroticsa, i eszse one szkuze, stero szo nyé prítápohránenyi osztale, je vsze pri zíbéli tá sztoicsila.

— Máli moj szzirotics, ka bode z-tébel! Pogúbis zse, vesznes brezi matérne rame.

(Zagvüsnó je tá naménila pridti za ver-

tinyo tá nénika — ár dnesz dén szí zse niscsenediskoráliva brezi zroka, escse i z-tri dní sztarim cecátjim detetom né.)

— Ka bode? tó bode zsnýega, gori ga sztepém z-postenyom — právi ocsa, popádne ga i szkúsúje nyega erdécsi obráz — nika zse neboj moj szinek, mama je odísla, ali nazáj pridte. Neniham te jasz brezi matere.

— Szamo ka tiszta nede práva mati. Lórinca zslájta.

— Jasz nyemi to právo szprávim nazáj.

— Te pa idi i vó jo zgreni z-zemlé, esi szí tak zmoszen. Ona de bogme zse tam lezsála do vekoma. Stero tí pripelas, de macsija Lórinca, esi do nyé vlaszjé li z-zlátimi pantlikami opleteni.

Po pokopáliscsi je odpotúvao Gáthy v-Pest, z-szebom je odneszao máloga pojbcisa i tam ga je nihao. Hladen vu szébe zapréti cslovek je bio, on je nika né gucsao i ti óvi drújgi szo ga túdi né píáli, gde ga je nihao, ka je biló zsným. Lúdjé szo szamo z-plécsi genóli.

Prék ga je dao níkákomí, na szkrbnoszti.

Za dvá tjedna je nazáj domó prisao, za trí tjedne za tém zse je pa ozseno; za zseno szí je vzéó dyvorszkoga szesztró, Zehernyey Barbáro. Ona je bila v-tiszto vremení najjaksá, mláda vdovica prinasz.

Lúdjé szo na tó túdi szamo z-plécsi genóli: